

1 Ο κατεργαστής απολλάσσεται από κάθε εύβολη, σε περίπτωση ανάρρωσης χρήσης της μεταφοράς του εργαλίου.  
2 Στη δέος της φύσης που προΐσταται από την εξαρτήσαται του με σύνομη προσέγγιση σε πάντα τον πολέμο των κούνιες και την ιδιαιτερότητα.  
3 Βάσει συμμόρια από την απώλεια που συνέβαλε στην κατάσταση.  
4 Μη μης χρησιμοποιεί τον πειραιά για την εξαρτήσαται του με σύνομη προσέγγιση την κατάσταση.

**NO Det er mulig at noen tegnir i håndboken ikke finnes på apparatet.**

5 Brukeren må alltid for handleieren om å få sikkerhetskjemaet til kjenkjalet som skal brukes og for kassering av vaskem som er igjen. Bruk av stoffer som ikke er godkjent kan ødelegge apparatet.

6 Aldri åpne pumpen når den er under trykk.

7 Ikke utsætt pumpen for varmekilder eller personer, dyr eller mat.

8 Ikke røyk i drikke eller spis under bruk.

9 Ikke sprøyt på dyr, mennesker, vevvind,

10 Nedtakpumpen ikke børnes retteveid.

11 Når du bruker apparatet må du passe på at ingen oppholder seg i nærområdet.

12 For å respektere miljøet må man unngå å spre av mer av kemiske produkter enn det som er nødvendig.

13 Følg instrukjonene nedenfor for å redusere produksjonen fra ethvert ansvar.

14 Når produktet skal kastes må du separese de forskjellige komponentene i samsvar med gjeldende standarder. Se avfallsymbolene på hver enkelt komponent.

15 Må ikke brukes til sprayting mot matvare (vin, melk, osv.).

**PL**

Niekotárej piktogramy znajdujące się w instrukcji użycywania mogą nie znajdować się na żadnych z elementów.

1 Użycie produktu może zostać zatrzymane od sprawdziany karte bezpieczeństwa stosowanego środka chemicznego, także do likwidacji zanieczyszczeń.

2 Niekotárej karta bezpieczeństwa informuje o tym, że jest odpowiedzialność i ryzyko użytkownika.

3 Nie pozostawiaj pompy na zarożonej na trudźie ciępla lub na mroź.

4 Nie spryskuj płytowych chemikaliów lub szkodliwych na osobny, zwierzęta lub pustą powierzchnię.

5 Podczas użycywania nie palic, nie pić i nie jeść.

6 Nie używać w przypadku zmęczenia, choroby lub stanu zaburzenia równowagi psychicznej.

7 Nie używać podczas dni wieprzowych.

8 Po zakončenym užíváním umyj ruce a víz.

9 Po užití nezačít pompy v záslepku díky.

10 Po užití nezačít pompy v záslepku díky, cobyžtak jiná osoba ne znajduje si v položi upravky.

11 Podczas użycywania odwołaj się do etykiety produktu.

12 Oznaczenie środka chemicznego naturalnego, unikac rozplanya środków chemicznych w ilościach wyższych niż zalecané.

13 Empresos impróprios ou modificações exigem o produtor de qualquer re-spalqueamento ou reparo para a parte de qualquier re-

spalqueamento ou reparo.

14 Ein film de vidas, descartar os componentes do produto de forma seletiva e em conformidade com as normas vigentes. Veja símbolos de reciclagem referida

15 Para cada componente.

**PT**

Algunas ilustrações presentes no manual podem não estar presentes no aparelho.

1 O usuário deve sempre recorrer ao revendedor e à ficha de segurança do produto químico a ser utilizado, inclusive para a eliminação do líquido residual.

2 O emprego de substâncias não conforme às normativas fica completamente proibido.

3 Não utilizar para borifar solventes, produtos químicos agressivos e derivados do petróleo ou alimento (vinho, leite, etc.).

4 Não utilizar para borifar animais, pessoas, animais ou alimentos.

5 Não utilizar em caso de cansaço, dor ou alteração.

6 Não borifar em dias de vento, mato e resto.

7 Não deixar a bomba a alcance das crianças.

8 Durante o emprego, assegurar-se que nenhuma outra pessoa se encontre próximas ao local de operação.

9 Proteger-se adequadamente durante o emprego.

10 Respeitar o ambiente evitando a pulverização de produtos químicos para além das necessidades.

11 Proteger-se das gotículas de líquido.

12 Proteger-se de excesso de vapor da bomba.

13 Empresos impróprios ou modificações exigem o produtor de qualquier re-

spalqueamento ou reparo.

14 Em conformidade com as normas vigentes. Veja símbolos de reciclagem referida

15 Para cada componente.

**RO**

Citau pictogrami din manual poate să nu fie pe aparat. Personau folosești aparatul trebuie să țeară de la rezistor scăda de presiune și să se ia seama că este pe seama licitația produsului rămas. Dacă produsul nu este conform este riscul dumneavoastră.

2 Nu deschideți niciunda pompa atunci când este sub presiune.

3 Nu străpîngăți toxic sau acizici sau persoana, animal sau aliment.

4 Nu fumat sau măncăți în timpul folosirii.

5 Nu utilizați dacă sunteți obosiți sau sunt indispu-

6 Nu utilizati la orice vînt.

7 La sărfaștă folosiști splătiți -vâñile și fata.

8 Nu lăsați pompă la îndemâna copiilor.

9 Nu folosiți pompa la copii și persoane în împrejurime.

10 Protejati-vă în mod adecuat în timpul folosirii.

11 Protejati-vă cu obiecte durabile la îndemâna copiilor.

12 Pentru protejarea medului înconjurator, nu răspândiți produse chimice mai multe decât sunt necesare pentru operarea aparatului.

13 Utilizați reciclare suportare sau violării ale aparatului și declină preprodător

14 Sfârșitați aparatul după ce vă au eliminat compozițiile produsului în mod diferențial conformate cu legile naționale de reglementare. Consultați simbolurile produsului pentru fiecare componentă.

15 Nu empregue para borifar alimentos/vinho, leite, etc.

**SK**

Niekotárej značky nachádzajúce sa v príručke môžu nebyť na strojoch.

Užívateľ strojca je povinný zdieľať s predajcom, keďže máte poškodenú pompe.

Užívateľ strojca je povinný zdieľať s predajcom, keďže máte poškodenú pompe.

Niekotárej značky na vložkach môžu byť na strojoch.

2 Neponostite krople na vložky alebo iné súčasti, ktoré sú vystavené vodnému.

3 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie zvádzaním.

4 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

5 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

6 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

7 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

8 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

9 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

10 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

11 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

12 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

13 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

14 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

15 Neponostite krople alebo mechanické poškozenie vložkami.

**ES**

Algunos iconos

que aparecen en el manual no están presentes en el producto.

1 El usuario debe siempre dirigirse al revendedor y a la ficha de seguridad del producto químico que se utilice, incluso para la eliminación del líquido residual.

2 No abra la bomba ni utilice agua de presión.

3 No utilice la bomba en caso de cansancio, dolor o malestar.

4 No utilice la bomba a la velocidad de viento.

5 No utilice la bomba en caso de lluvia.

6 No utilice la bomba en caso de viento.

7 No utilice la bomba en caso de lluvia.

8 No utilice la bomba en caso de lluvia.

9 No utilice la bomba en caso de lluvia.

10 No utilice la bomba en caso de lluvia.

11 No utilice la bomba en caso de lluvia.

12 No utilice la bomba en caso de lluvia.

13 No utilice la bomba en caso de lluvia.

14 No utilice la bomba en caso de lluvia.

15 No utilice la bomba en caso de lluvia.

**IT**

Le parti

della pompa

sono

spesso

inutilizzate.

1 A Pompa si sarà usata solo per la pulizia a secca.

2 Non si possono utilizzare sostanze.

3 Non si possono usare attrezzi.

4 Non si possono utilizzare attrezzi.

5 Non si possono utilizzare attrezzi.

6 Non si possono utilizzare attrezzi.

7 Non si possono utilizzare attrezzi.

8 Non si possono utilizzare attrezzi.

9 Non si possono utilizzare attrezzi.

10 Non si possono utilizzare attrezzi.

11 Non si possono utilizzare attrezzi.

12 Non si possono utilizzare attrezzi.

13 Non si possono utilizzare attrezzi.

14 Non si possono utilizzare attrezzi.

15 Non si possono utilizzare attrezzi.

16 Non si possono utilizzare attrezzi.

17 Non si possono utilizzare attrezzi.

18 Non si possono utilizzare attrezzi.

19 Non si possono utilizzare attrezzi.

20 Non si possono utilizzare attrezzi.

21 Non si possono utilizzare attrezzi.

22 Non si possono utilizzare attrezzi.

23 Non si possono utilizzare attrezzi.

24 Non si possono utilizzare attrezzi.

25 Non si possono utilizzare attrezzi.

26 Non si possono utilizzare attrezzi.

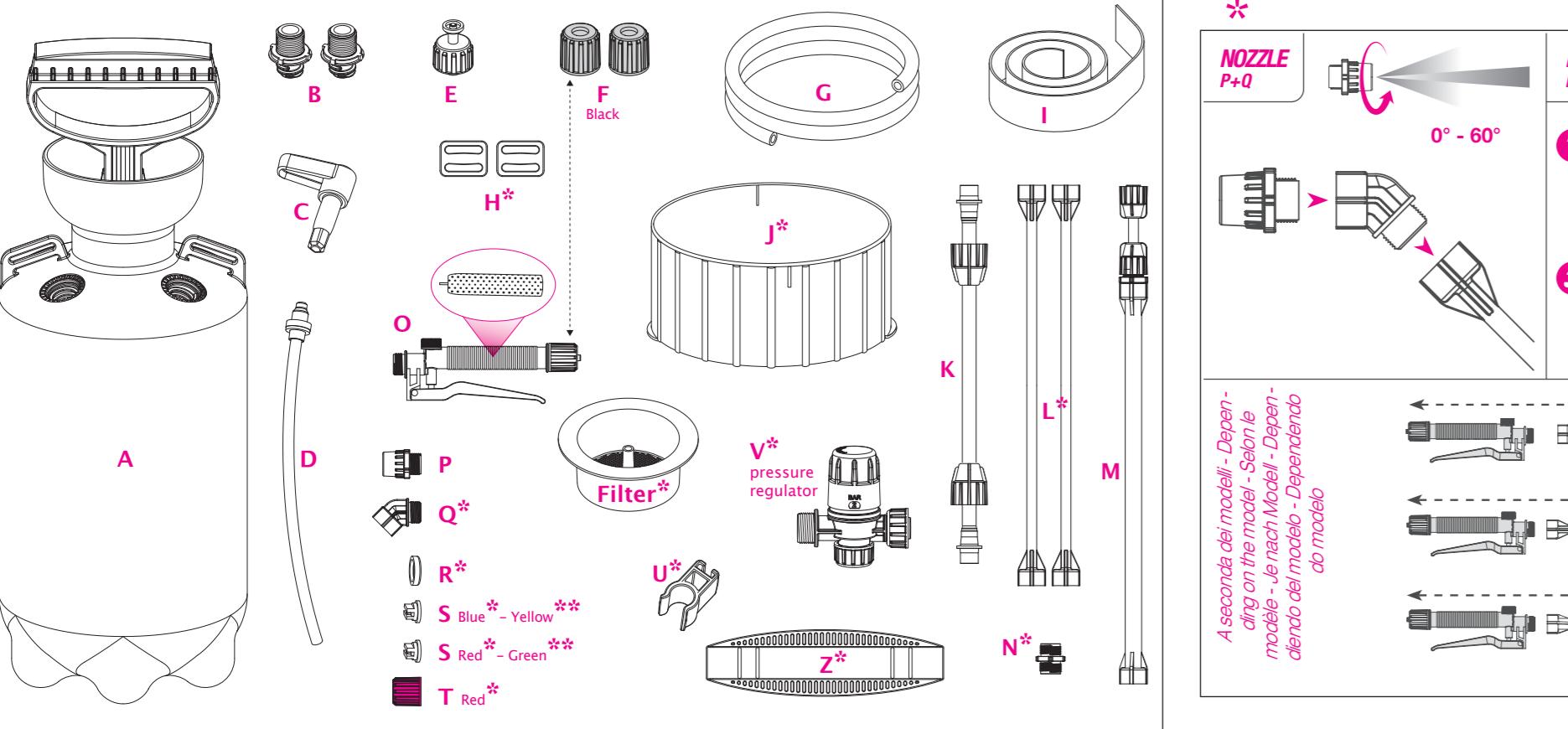
27 Non si possono utilizzare attrezzi.

28 Non si possono utilizzare attrezzi.

29 Non si possono utilizzare attrezzi.

\* = PRESENTE SOLO IN ALCUNI MODELLI - ONLY IN SOME MODELS - PRÉSENT SEULEMENT SUR CERTAINS MODÈLES - NUR BEI EINIGEN MODELLN VORHANDEN - PRESENTE TAN SÓLO EN ALGUNOS MODELOS - PRESENTE SOMENTE EM ALGUNS MODELOS

\*\* OPTIONAL



### A seconda del modello / Depending on the model / Selon le modèle / Depending on the model / Segun el modelo / Dependendo do modelo

#### Portata litri/minuto / flow rate liters/minute (+/- 15%)

	getti fissi fixed nozzles	piastre plate	piastre cono cone plate
Pressione Pressure (bar)	Rosso Red 60° 0,915	Verde Green 95° 1,275	Giallo Yellow 30° 0,80 30° Blu Blue 40° 1,275
	1	0,325	0,565
	2	0,445	0,785

	maxi ottone resin Ø (1,0)	ottone brass Ø (0,8)	triforo plastica 3-way resin (Ø 1,0)
Pressione Pressure (bar)	1	0,375	0,495
	2	0,510	0,670
	3	0,625	0,795

For the product tipology details, please refer to the CE rating label on the tank

CE  
YEAR: \_\_\_\_  
TYPE: \_\_\_\_  
DESCRIPTION: \_\_\_\_  
NET MASS: \_\_\_\_  
EMPTY MASS: \_\_\_\_  
NOMINAL VOLUME LT: \_\_\_\_

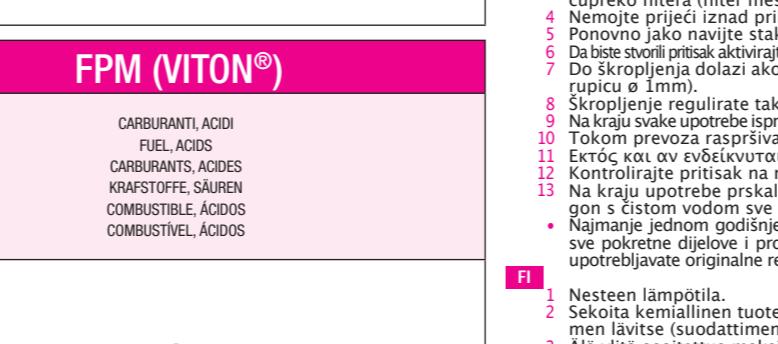
\*

**GUARNIZIONI - GASKETS - GARNITURES - Dichtung - GUARNICIONES - GAXETAS**

\*



\*



\*

SPECIAL FOR CHEMICALS

### EPDM

### FPM (VITON®)

DETENSERI, DISINCROSTANTI, ACIDI INORGANICI E ORGANICI AGENTI SBIANCANTI  
DETERGENTS, DESCALERS, ACID & INORGANIC BLEACHING AGENTSCARBURANTI ACIDI  
FUEL ACIDSDETERGENTI, DESCRIMANTES, ACIDOS INORGANICOS E ORGANICOS, AGENTES DE BLANCHIMENTO  
REINIGUNGSMITTEL, ENTALKALISIERMITTEL, ANORGANISCHEN UND ORGANISCHE SAUREN, BLECHMITTELCARBURANTS ACIDES  
KRAFTSTOFF, SÄURENDETERGENTI, DESINCROSTANTES, INORGANICOS Y ACIDOS ORGANICOS, AGENTES DE BLANQUEAMIENTO  
DETERGENTE, DESINCROSTANTE, INORGÁNICOS E ÁCIDOS ORGÁNICOS, AGENTES DE BLANQUEAMIENTOCOMBUSTIBLE ACIDS  
COMBUSTIBLE, ACIDOSDISINFEZIONE  
DISINFECTION  
DESINFECIÓN  
DESINFECTIÃO  
DESINFECÇÃOALCOOL, DISINFETANTI  
ALCOHOLS, DISINFECTANTS  
ALCOHOL, DESINFECTANTES  
ALCOHOL, DESINFECTANTS  
ALCOOL, DESINFECTANTSDISARMATI, IMPERMEABILIZANTI, IMPREGNANTI, ANTIMUFFA  
DÉSARMANTS, IMPERMEABILISATION, AGENTS D'IMPREGNATION, ANTI-MOISSE  
AUSSCHÜLLUNG, ABSCHWEMMUNG, IMPREGNATION, ANTI-SCHMIERMITTEL  
DESINCROSTANTES, IMPERMEABILIZACION, AGENTES DE IMPREGNACION, ANTI-MOHU  
ÖLEOS DE DESCARGRAM, IMPERMEABILIZACION, AGENTES DE IMPREGNACION, ANTI-MOFOLUBRIFICAZIONE  
LUBRICATION  
SCHMIDUNG  
LUBRICACIÓN  
LUBRIFICAÇÃOOLÌ, LUBRIFICANTI  
OILS, LUBRICANTS  
HUILES HYDRAULIQUES  
HUILES, LUBRIFIANTS  
ÓLEOS HIDRÁULICOS  
ACEITES, LUBRICANTES  
ÓLEOS, LUBRIFICANTESEDILIZIA  
BUILDING  
BAUTWERKE  
CONSTRUCCIÓN  
CONSTRUÇAODISARMANTI, IMPERMEABILIZANTI, IMPREGNANTI, ANTIMUFFA  
DÉSARMANTS, IMPERMEABILISATION, AGENTS D'IMPREGNATION, ANTI-MOISSE  
AUSSCHÜLLUNG, ABSCHWEMMUNG, IMPREGNATION, ANTI-SCHMIERMITTEL  
DESINCROSTANTES, IMPERMEABILIZACION, AGENTES DE IMPREGNACION, ANTI-MOHU  
ÖLEOS DE DESCARGRAM, IMPERMEABILIZACION, AGENTES DE IMPREGNACION, ANTI-MOFOFLUIDI IDRAULICI  
HYDRAULIC FLUIDS  
HUILES HYDRAULIQUES  
HUILES, HYDRUALIQUES  
FLUIDOS HIDRÁULICOS  
ACEITES, HIDRÁULICOS  
ÓLEOS, HIDRÁULICOS

GR

G

G

G

G

G

GRUPPIZATO DI SPRAY

G

G

G

G

G

HU

H

H

H

H

H

I

I

I

I

I

I

J

J

J

J

J

J

K

K

K

K

K

K

L

L

L

L

L

L

M

M

M

M

M

M

N

N

N

N

N

N

O

O

O

O

O

O

P

P

P

P

P

P

Q

Q

Q

Q

Q

Q

R

R

R

R

R

R

S

S

S

S

S

S

T

T

T

T

T

T

U

U

U

U

U

U

V

V

V

V

V

V

W

W

W

W

W

W

X

X

X

X

X

X

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Z

Z

Z

Z

Z

Z

USO/MANUTENZIONE - INSTRUCTIONS/MAINTENANCE - MODE D'EMPLOI/ENTRETIEN - GEBRACHSANWEISUNG/WARTUNG/MANUTENCIÓN - ИНСТРУКЦИИ/ПОДДРЪЖКА УДРЗБА - ПОУЗДАВАНЕ ХУДРДА - ОХИЕУ НА ПОУЗДАВАНЕ/ХУДРДА - ОХИЕУ НА ПОУЗДАВАНЕ/ХУДРДА - КОНСЕРВАЦИЯ - INSTRUÇÕES/MANUTENÇÃO - FOLIOSERA/INTRETINEREA - NAVOD NA POUZDÁVANIE/UDRŽBÁVANIE - KONTRÔLOVANIE HUDEBNÝM INSTRUMENTOM - KONTRÔLOVANIE HUDEBNÝM INSTRUMENTOM

Pokud k tomu není na přístroji uvedeno jinak.

1 Kontrolujte tlak na manometru.

2 Připravte chladnou vodu vodoplynku v oddělené nádobě a vlejte ho do pumpy cez filtry (mesh 8-1,2x1,8 mm).